

# Weiterbildung zum Technischen Redakteur.

## Praxisorientierte Weiterbildung in 4 Modulen.

Viele moderne Geräte, Maschinen und Produkte sind ohne Benutzerinformation kaum sinnvoll zu verwenden. Fehlerhafte Benutzerinformationen verursachen unzufriedene Kunden und im schlimmsten Fall haftungsrechtliche Probleme. Zudem repräsentiert die Technische Dokumentation das Unternehmen und ist deshalb ein wichtiges Instrument der Kundenbindung. So sind die Anforderungen an einen Technischen Redakteur vielfältig: Neben fundierten sprachlichen Fähigkeiten sind Kenntnisse erforderlich im technischen Recht, zu Informationsentwicklung, Medien, zu den Methoden der Standardisierung, Strukturierung und Modularisierung mit IT-gestützten Redaktionssystemen zu Übersetzungsprozessen und Terminologiemanagement, aber auch zum Qualitätsmanagement. Mit diesem Lehrgang erhalten Sie alle wesentlichen Kenntnisse, die für die Erstellung professioneller technischer Dokumentationen notwendig sind. Die Inhalte orientieren sich an den Qualifizierungsbausteinen der Gesellschaft für Technische Kommunikation e.V. (tekomp).

### Ihr Nutzen

Nach Besuch des Lehrgangs

- können Sie die notwendigen Informationen beschaffen, standardisieren und strukturieren sowie die führende Methode Funktionsdesign® anwenden,
- kennen Sie die rechtlichen Anforderungen an technische Dokumentationen,
- beherrschen Sie die Grundlagen der Lokalisierung und des Terminologiemanagements für konsistente Benennungen und Qualität auch in den Fremdsprachen,
- können Sie das Single-Source-Prinzip bei der Erstellung von Dokumentationen für unterschiedliche Medien anwenden,
- wissen Sie die Möglichkeiten moderner XML-Redaktionssysteme zu nutzen,
- können Sie die Qualität von Redaktionsprozessen beurteilen und steuern,
- haben Sie Ihr Wissen bereits durch praktische Übungen vertieft.

### Inhalt

#### Modul 1 (2 Tage): Überblick und redaktionelle Grundlagen

- Einführung und Branchenüberblick
- Redaktionelle Grundlagen: von Wortschatz und Satzbau bis Referenz und Sequenzierung
- Informationsqualität und professionelle Analyse mit der Methode Problemtypologie
- Zielgruppen und Informationsbedarfe
- Rechtskonforme Sicherheits- und Warnhinweise

#### Modul 2 (2 Tage): Standardisieren, Strukturieren, Modularisieren, Visualisieren

- Standardisieren, Strukturieren, Modularisieren
- Funktionsdesign® und Redaktionsleitfäden
- Professioneller Tool-Einsatz
- Funktionaler Bildeinsatz und Grundregeln der Bildgestaltung

#### Modul 3 (2 Tage): Rechtskonformität, Redaktionsprozess und XML-Technologie

- Rechtliche Anforderungen an Technische Dokumentation
- Redaktionelle Projektleitung
- Recherche
- Einsatz von Medien
- Single Source und XML
- Einsatz von Redaktionssystemen

#### Modul 4 (2 Tage): Terminologie, Übersetzung, Normen und Zusammenfassung

- Einführung in die Terminologiearbeit
- Übersetzungsmanagement und Lokalisierung
- Normen in der Technischen Dokumentation
- Interne Technische Dokumentation
- Risikobeurteilung und Gefahrenanalyse

## **Prüfung zum Technischen Redakteur**

- Die Prüfung findet am letzten Lehrgangstag von Modul 4 statt.

### **Zielgruppe**

Personen, die technische Dokumentationen organisieren, erstellen, beurteilen, bearbeiten oder die Lokalisierung und Übersetzung managen, z. B. aus den Bereichen Produktmanagement, Entwicklung, Konstruktion, Service, Marketing

### **Ihr Referent**

Erfahrene Fachdozenten von TÜV Rheinland aus der Praxis für die Praxis.

### **Veranst.-Nr.**

05544

### **Termin/Ort**

18.11.2010 bis 18.02.2011  
Nürnberg

80 Unterrichtseinheiten

Unterrichtszeiten:

18.11.2010-19.11.2010,  
16.12.2010-17.12.2010,  
20.01.2011-21.01.2011,  
17.02.2011-18.02.2011

### **Preis**

2.500,00 € zzgl. MwSt.

2.975,00 € inkl. 19% MwSt.

Prüfung

160,00 € zzgl. MwSt.

### **Kontakt**

LGA Training & Consulting GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg

Regionales Servicecenter Süd

Tel.: 0911 655-4961

Fax: 0800 8484044

servicecenter-sued@de.tuv.com